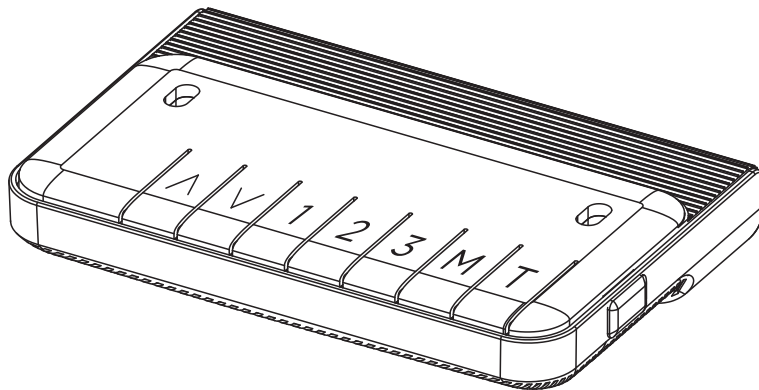




User Manual

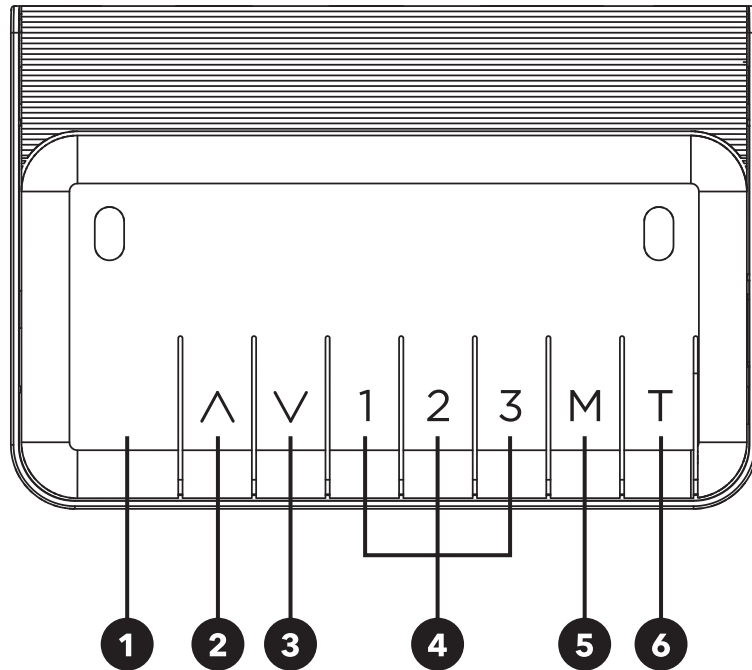


Control Panel

APW-EGET8100

ENGLISH	4
DEUTSCH	7
ČESKY	10
SLOVENSKY	13
MAGYAR	16
FRANÇAIS	19
ITALIANO	22
ROMÂNĂ	25
WARRANTY & SUPPORT	28
GARANTIE & BETREUUNG	28
ZÁRUKA & PODPORA	28
ZÁRUKA & PODPORA	28
GARANCIA & TÁMOGATÁS	28
GARANTIE ET SUPPORT	28
GARANZIA E ASSISTENZA	28
GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ	28

OVERVIEW



- | | |
|-----------------------|--|
| 1 Display | Shows the desk height and other additional functions |
| 2 Up | Adjustment of the desk height upwards |
| 3 Down | Adjustment of the desk height downwards |
| 4 Preset 1/2/3 | Desk height adjustment to one of three positions saved by the user |
| 5 Lock/Presets | Unlock/Lock the control panel and save presets |
| 6 Timer | Setting the prompt to change the working position |

USING THE CONTROL PANEL

Plug the end of the control panel cable into the input port on the desk.

Control panel lock

If you wish to prevent changes to the settings, hold down the **M** button for 3 seconds to **lock** the control panel. The control panel lock is active when the display shows ---.

The control panel lock can also be activated automatically after 1 minute - see "Control panel lock settings" below in the manual.

Press and hold the **M** for 3 seconds to **unlock** the control panel. The display shows the current height of the desk.

Note: After 1 minute of inactivity, the control panel lock automatically activates.

Setting the height of the desk

To change the height of the desk press and hold the button **up** or **down** until the desk reaches the desired height.

Presets

Press the button **M** to save the height in one of the presets. The **S-** on the display starts flashing. While the **S-** flashes, press one of the buttons **1**, **2** or **3**. Each of the preset buttons allows you to save one user-defined height.

Press the corresponding button to recall saved height preset.

Note: You can stop any movement of the desk top by pressing any button (except the **T** button).

Reset

If you are using the control panel for the first time, or if you have not used it for a long time, we recommend that you reset the system before using it again.

To reset, press the buttons **up** and **down** in the same time. An alert sounds and the display shows ~ 57 . The desk top lowers to the lowest possible height and then rises a little. The display shows the

current height of the desk. An alert sounds and the reset process is successfully completed. **Never release the buttons until the second alert sounds.**

Timer

The timer notifies the user to change the working position.

Press the button **T** to set the timer. The display shows "0.5". Press repeatedly the button **T** to set the required timer time from 30 minutes to 2 hours. Each press of the button **T** extends the timer by 30 minutes. When the setting is completed, the display flashes for a few seconds, and when the desk height is displayed, the set time is saved and the countdown starts. An icon showing the timer setting appears in the upper corner of the screen.

When the set time has elapsed, an alert sounds five times.

If you want to cancel the times, press repeated the **T** button, until the display shows the height of the desk and the timer icon disappears from the display.

Unit change

The display of the units on the control panel display is preset to centimeters.

Press and hold the **T** button for 3 seconds to change the units. The unit changes to inch. Repeat the procedure to change the units back to centimeters.

Power save mode

The control panel automatically switches to power save mode after 10 minutes of inactivity. The display turns off.

Press any button to **wake**.

SETTINGS

Setting	Description	Factory default	Values range
S-1	Setting the minimum desk height	62 cm	62-118 cm
S-2	Setting the maximum desk height	128 cm	72-128 cm
S-3	Adjust the sensitivity of the anti-collision sensor when the board moves upwards	4	0 up to 8
S-4	Adjust the sensitivity of the anti-collision sensor when the board moves down	4	0 up to 8
S-5	Setting the sensitivity of the gyroscopic sensor	4	0 up to 8
S-b	Adjusting the thickness of the desk top for correct display of the desk height	0.0	0 up to 5 cm
S-7	Control panel automatic lock setting	0	0 (off) 1 (on)

Procedure to change settings

1. To enter the settings, press and hold the **M** and **T** button simultaneously for 5 seconds until an alarm sounds and **S-1** starts flashing on the display.
2. Select the required setting (**S-1** to **S-7**) using the buttons **up** and **down** and confirm by pressing the **M** button.
3. The display shows the factory settings and using the **up** and **down** buttons set the required value of the setting.
4. To save the setting press the **M** button. The display shows **X-S** if saved successfully and **X-F** if unsuccessful.
5. You can exit the settings at any time using the **T** button or wait 8 seconds until the display shows the height of the desk.

Note: The setting ends automatically after 10 seconds of inactivity.

The desk height shown does not include the thickness of the tabletop.

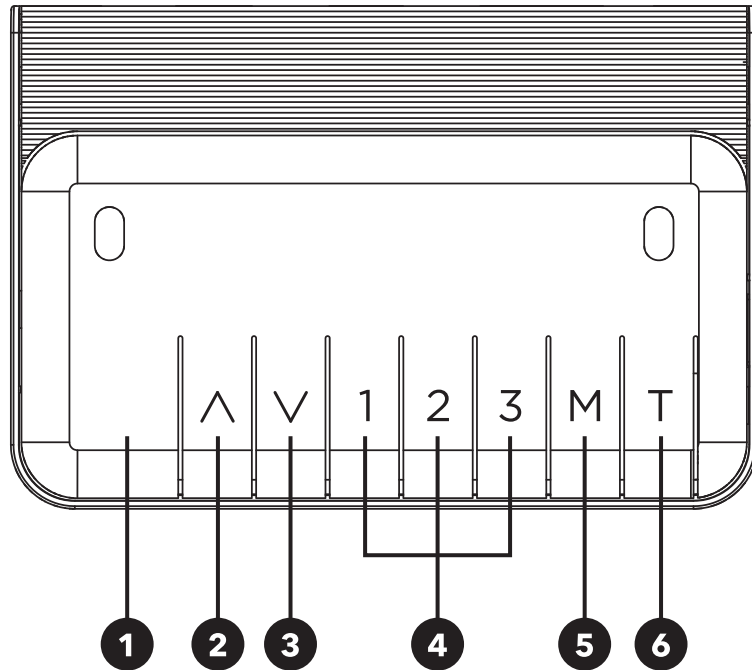
TROUBLESHOOTING

The desk shows the messages that may appear on the control-panel display and their solutions.

If the message persists, contact support.

Message	Description	Solution
---	The automatic control panel lock is active.	Hold the M button for 3 seconds.
r5T	The system requires a reset.	Reset.
E01/E07	The system has diagnosed an unspecified electronic error.	Disconnect the desk from the power supply and then reconnect.
E02	Different leg heights	Reset.
E04	Control panel connection error	Disconnect the desk from the power supply and check the control panel connection.
E05	The system detected a collision.	Remove all objects impeding movement.
E0b	The system has diagnosed an unspecified electronic error.	Disconnect the desk from the power supply and then reconnect. If the problem persists, replace the control box.
E0B	The system detected a collision.	Remove all objects impeding movement.
	The control panel is not placed/connected correctly.	Make sure that the control panel is properly connected according to the instructions in this manual or that it is placed on a flat surface.
	The control panel cable end has been pulled out.	Plug in the end of the control panel cable and make sure that it cannot be easily pulled out.
E11/E21	Motor connection error	Check connections or replace cables. E11 corresponds to cable M1 , E21 corresponds to cable M2 .
E12/E22	The system has diagnosed an unspecified electronic error.	Disconnect the desk from the power supply and then reconnect. If the problem persists, replace the control box.
E13/E23	Defective motor cable	Check connections or replace cables. E13 corresponds to cable M1 , E23 corresponds to cable M2 .
E14/E24	Defective distribution cables	Check connections or replace cables. E14 corresponds to cable M1 , E24 corresponds to cable M2 .
E15/E25	Short-circuit	Replace motor. E15 corresponds to cable M1 , E25 corresponds to cable M2 .
E1b/E2b	The desk top is too laden and the motor does not manage the weight of the top.	Remove items from the desk top and try again. Always remove all heavy objects from the desk top before adjusting it.
E17/E27	The desk top is moving in the wrong direction.	Check connections or replace cables. E17 corresponds to cable M1 , E27 corresponds to cable M2 .
E18/E28	Desk overload	Remove items from the desk top and try again. Always remove all heavy objects from the desk top before adjusting it.
E42	Memory error	Disconnect the desk from the power supply and then reconnect. If the problem persists, replace the control box.
E43	Anti-collision system sensors error	Replace the control box.
H0T	System overheating	Allow the system to cool. Do not change the desk height for about 18 minutes.

ÜBERSICHT



- | | |
|---------------------------|---|
| 1 Display | Zeigt die Tischhöhe und weiterer Zusatzfunktionen an |
| 2 Nach oben | Einstellung der Tischhöhe nach oben |
| 3 Nach unten | Einstellung der Tischhöhe nach unten |
| 4 Vorwahl 1/2/3 | Einstellung der Tischhöhe auf eine von drei durch den Benutzer gespeicherten Positionen |
| 5 Sperre/Vorwahlen | Entsperren/Sperren des Bedienfelds und Speichern von Vorwahlen |
| 6 Timer | Einstellung der Aufforderung zur Änderung der Arbeitsposition |

VERWENDUNG DES BEDIENFELDS

Stecken Sie das Ende des Kabels des Bedienfelds in den Eingangsanschluss am Tisch.

Bedienfeldsperre

Um ungewollte Änderungen an den Einstellungen zu verhindern, halten Sie die Taste **M** 3 Sekunden lang gedrückt, um das Bedienfeld **zu sperren**. Die Bedienfeldsperre ist aktiv, sobald auf dem Display **---** angezeigt wird.

Die Bedienfeldsperre kann auch automatisch nach 1 Minute aktiviert werden – siehe mehr im Abschnitt „Einstellung der Bedienfeldsperre“ in der Gebrauchsanweisung.

Wenn Sie das Bedienfeld **entsperren**, halten Sie 3 Sekunden lang die Taste **M** gedrückt. Auf dem Display wird die aktuelle Tischhöhe angezeigt.

Bemerkung: Nach 1 Minute Inaktivität wird die Bedienfeldsperre automatisch aktiviert.

Einstellung der Tischhöhe

Wenn Sie die Tischhöhe ändern möchten, halten Sie die Taste **nach oben** oder **nach unten** gedrückt, bis die Platte die gewünschte Höhe erreicht.

Vorwahlen

Um die Höhe in einer der Vorwahlen des Bedienfelds zu speichern, drücken Sie die Taste **M**. Auf dem Display blinkt **S-**. Während die Anzeige **S-** blinkt, drücken Sie eine der Tasten **1**, **2** oder **3**. Mit jeder der voreingestellten Tasten können Sie eine durch den Benutzer definierte Höhe speichern.

Um die gespeicherte Höhe einzustellen, drücken Sie einfach die entsprechende Taste.

Bemerkung: Sie können die Bewegung der Tischplatte stoppen, indem Sie eine beliebige Taste drücken (außer der Taste **T**).

Reset

Wenn Sie das Bedienfeld zum ersten Mal verwenden oder es eine Zeit lang nicht benutzt haben, empfehlen wir Ihnen, das System vor der nächsten Verwendung zurückzusetzen.

Halten Sie zum Zurücksetzen gleichzeitig die Taste **nach oben** und **nach unten**. Es ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display wird **r57** angezeigt. Die Tischplatte fährt auf die niedrigste mögliche Höhe und fährt dann ein wenig hoch. Auf dem Display wird die aktuelle Tischhöhe angezeigt. Das akustische Signal ertönt erneut und das Zurücksetzen ist erfolgreich abgeschlossen. **Lassen Sie die Tasten niemals los, bevor das zweite akustische Signal ertönt.**

Timer

Der Timer weist den Benutzer auf die Änderung der Arbeitsposition hin. Drücken Sie zum Einstellen des Timers die Taste **T**. Auf dem Display wird „0.5“ angezeigt. Drücken Sie wiederholt die Taste **T**, um die gewünschte Timerzeit zwischen 30 Minuten und 2 Stunden einzustellen. Mit jedem Drücken der Taste **T** verlängern Sie die Zeit um jeweils 30 Minuten. Sobald die Einstellung abgeschlossen ist, blinkt die Anzeige einige Sekunden lang, und sobald die Tischhöhe angezeigt wird, ist die eingestellte Zeit gespeichert und der Countdown beginnt. In der oberen Ecke des Displays erscheint ein Symbol, das die Timer-Einstellungen anzeigt.

Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ertönt fünfmal ein akustisches Signal.

Wenn Sie den Timer abbrechen möchten, drücken Sie wiederholt die Taste **T**, bis die Tischhöhe auf dem Display erscheint und das Timer-Symbol vom Display verschwindet.

Änderung der Einheiten

Die Anzeige der Einheiten auf dem Display des Bedienfelds ist auf Zentimeter voreingestellt.

Wenn Sie die Einheiten ändern möchten, halten Sie die Taste **T**

VERWENDUNG DES BEDIENFELDS

3 Sekunden lang gedrückt. Die Einheit wechselt zu Zoll. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Einheiten wieder auf Zentimeter umzustellen.

Sparmodus

Das Bedienfeld geht nach 10 Minuten Inaktivität automatisch in den Energiesparmodus. Das Display erlischt.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Bedienfeld **aufzuwecken**.

EINSTELLUNG

Einstellung	Beschreibung	Werkseinstellung	Bereich der Werte
S-1	Einstellung der minimalen Tischhöhe	62 cm	62-118 cm
S-2	Einstellung der maximalen Tischhöhe	128 cm	72-128 cm
S-3	Einstellung der Empfindlichkeit des Antikollisionssensors, wenn sich die Platte nach oben bewegt	4	0 bis 8
S-4	Einstellung der Empfindlichkeit des Antikollisionssensors, wenn sich die Platte nach unten bewegt	4	0 bis 8
S-5	Einstellen der Empfindlichkeit des Kreiselsensors	4	0 bis 8
S-6	Einstellung der Tischplattenstärke für die korrekte Anzeige der Tischhöhe	0.0	0 bis 5 cm
S-7	Einstellung der automatische Bedienfeldsperre	0	0 (AUS) 1 (EIN)

Vorgehensweise bei der Änderung der Einstellungen

1. Wenn Sie die Einstellungen aufrufen möchten, halten Sie die Tasten **M** und **T** gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt und **S-1** auf dem Display blinkt.
2. Wählen Sie die gewünschte Einstellung (**S-1** bis **S-7**) mit den Tasten **nach oben** und **nach unten** aus und bestätigen Sie die Wahl mit der Taste **M**.
3. Auf dem Display wird die Werkseinstellung angezeigt. Benutzen Sie die Tasten **nach oben** und **nach unten**, um den gewünschten Wert einzustellen.
4. Um die Einstellungen zu speichern, drücken Sie die Taste **M**. Auf dem Display wird **X-S** angezeigt, wenn die Speicherung erfolgreich war und **X-F**, wenn die Speicherung nicht erfolgreich war.
5. Sie können die Einstellung jederzeit mit der Taste **T** verlassen oder 8 Sekunden warten, bis die Tischhöhe auf dem Display angezeigt wird.

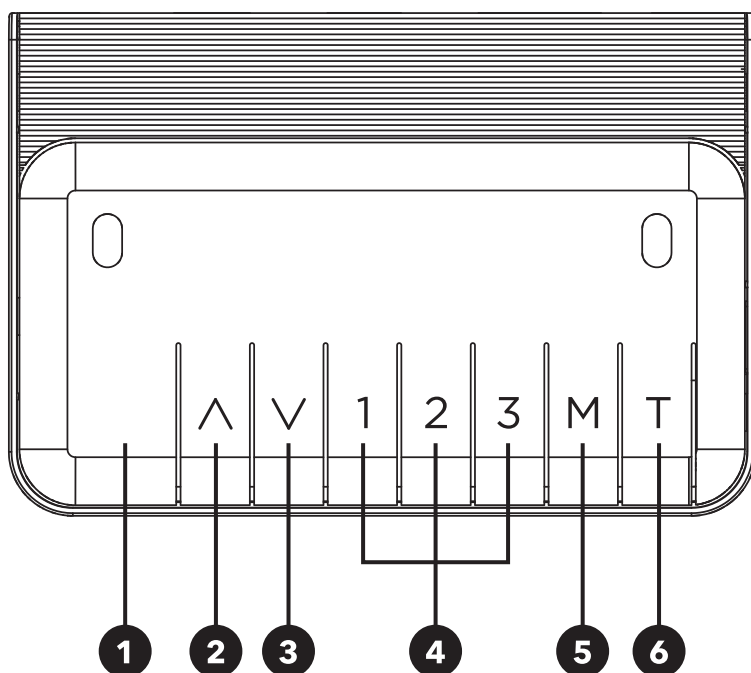
Bemerkung: Die Einstellung wird nach 10 Sekunden Inaktivität automatisch beendet.

Die angegebene Tischhöhe enthält nicht die Tischplattenstärke.

PROBLEMBEHEBUNG

Die Tabelle zeigt Meldungen an, die auf dem Display des Bedienfelds angezeigt werden können, sowie ihre Lösungen.
Wenn die Meldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an die Kundendienststelle.

Meldung	Beschreibung	Lösung
---	Die automatische Bedienfeldsperre ist aktiv.	Halten Sie die Taste M 3 Sekunden lang gedrückt.
r5T	Das System muss neu gestartet werden.	Führen Sie einen Neustart durch.
E01/E07	Das System stellte einen nicht spezifizierten elektronischen Fehler fest.	Trennen Sie den Tisch vom Stromnetz und schließen Sie ihn dann wieder an.
E02	Unterschiedliche Fußhöhe	Führen Sie einen Neustart durch.
E04	Fehler beim Anschluss des Bedienfelds	Trennen Sie den Tisch vom Stromnetz und überprüfen Sie den Anschluss am Bedienfeld.
E05	Das System stellte eine Kollision fest.	Entfernen Sie alle Gegenstände, die die Bewegung behindern.
E0b	Das System stellte einen nicht spezifizierten elektronischen Fehler fest.	Trennen Sie den Tisch vom Stromnetz und schließen Sie ihn dann wieder an. Wenn das Problem weiterhin besteht, tauschen Sie den Schaltschrank aus.
E0B	Das System stellte eine Kollision fest.	Entfernen Sie alle Gegenstände, die die Bewegung behindern.
	Das Bedienfeld ist nicht richtig positioniert/angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass das Bedienfeld gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch ordnungsgemäß angeschlossen ist oder auf einer ebenen Fläche steht.
	Das Endstück des Bedienfeldkabels ist herausgezogen worden.	Stecken Sie das Endstück des Bedienfeldkabels ein und prüfen Sie, ob es sich nicht leicht herausziehen lässt.
E11/E21	Fehler beim Motoranschluss	Überprüfen Sie den Anschluss oder ersetzen Sie die Kabel. E11 entspricht dem Kabel M1 , E21 entspricht dem Kabel M2 .
E12/E22	Das System stellte einen nicht spezifizierten elektronischen Fehler fest.	Trennen Sie den Tisch vom Stromnetz und schließen Sie ihn dann wieder an. Wenn das Problem weiterhin besteht, tauschen Sie den Schaltschrank aus.
E13/E23	Defektes Motorkabel	Überprüfen Sie den Anschluss oder ersetzen Sie die Kabel. E13 entspricht dem Kabel M1 , E23 entspricht dem Kabel M2 .
E14/E24	Defekte Motorkabel	Überprüfen Sie den Anschluss oder ersetzen Sie die Kabel. E14 entspricht dem Kabel M1 , E24 entspricht dem Kabel M2 .
E15/E25	Kurzschluss	Ersetzen Sie den Motor. E15 entspricht dem Kabel M1 , E25 entspricht dem Kabel M2 .
E1b/E2b	Die Tischplatte ist überlastet und der Motor kann das Gewicht der Tischplatte nicht tragen.	Entfernen Sie die Gegenstände von der Tischplatte und versuchen Sie es erneut. Entfernen Sie immer alle schweren Gegenstände von der Tischplatte, bevor Sie die Höhe einstellen.
E17/E27	Die Tischplatte bewegt sich in die falsche Richtung.	Überprüfen Sie den Anschluss oder ersetzen Sie die Kabel. E17 entspricht dem Kabel M1 , E27 entspricht dem Kabel M2 .
E1B/E2B	Überlastung der Tischplatte	Entfernen Sie die Gegenstände von der Tischplatte und versuchen Sie es erneut. Entfernen Sie immer alle schweren Gegenstände von der Tischplatte, bevor Sie die Höhe einstellen.
E42	Speicherfehler	Trennen Sie den Tisch vom Stromnetz und schließen Sie ihn dann wieder an. Wenn das Problem weiterhin besteht, tauschen Sie den Schaltschrank aus.
E43	Defekte Sensoren des Antikollisionssystems	Ersetzen Sie den Schaltschrank.
H0T	Überhitzung des Systems	Lassen Sie das System abkühlen. Verändern Sie die Tischhöhe für etwa 18 Minuten nicht.



- | | |
|---|---|
| <p>1 Displej</p> <p>2 Nahoru</p> <p>3 Dolů</p> <p>4 Předvolba 1/2/3</p> <p>5 Zámek/Předvolby</p> <p>6 Časovač</p> | <p>Zobrazuje výšku stolu a jiné doplňkové funkce</p> <p>Nastavení výšky stolu směrem nahoru</p> <p>Nastavení výšky stolu směrem dolů</p> <p>Nastavení výšky stolu do jedné ze tří uživatelem uložených poloh</p> <p>Odemknutí/uzamknutí ovládacího panelu a uložení předvoleb</p> <p>Nastavení výzvy ke změně pracovní polohy</p> |
|---|---|

POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍHO PANELU

Zapojte koncovku kabelu ovládacího panelu do vstupního portu ve stolu.

Zámek ovládacího panelu

Pokud chcete předejít nechtěné změně nastavení, podržte 3 sekundy tlačítko **M** pro **uzamknutí** ovládacího panelu. Zámek ovládacího panelu je aktivní, jakmile se na displeji zobrazí ---.

Zámek ovládacího panelu je možné aktivovat také automaticky po uplynutí 1 minuty - více v části „Nastavení zámku ovládacího panelu“ níže v návodu.

Pro **odemknutí** ovládacího panelu podržte 3 sekundy tlačítko **M**. Na displeji se zobrazí aktuální výška desky stolu.

Poznámka: Po uplynutí 1 minuty bez aktivity se automaticky aktivuje zámek ovládacího panelu.

Nastavení výšky stolu

Pro změnu výšky stolu držte tlačítko **nahoru** nebo **dolů**, dokud deska nedosáhne požadované výšky.

Předvolby

Pro uložení výšky do jedné z předvoleb ovládacího panelu stiskněte tlačítko **M**. Na displeji se rozblíká **S-**. Zatímco **S-** bliká stiskněte jedno z tlačítek **1**, **2** nebo **3**. Každé z tlačítek předvoleb umožňuje uložení jedné uživatelem definované výšky.

Pro nastavení uložené výšky stačí stisknout odpovídající tlačítko.

Poznámka: Zastavení pohybu desky stolu můžete provést stisknutím libovolného tlačítka (s výjimkou tlačítka **T**).

Reset

Pokud používáte ovládací panel poprvé, nebo pokud jste jej delší dobu nepoužívali, doporučujeme resetovat systém před dalším použitím.

Pro resetování držte zároveň tlačítka **nahoru** a **dolů**. Zazní zvukové upozornění a na displeji se zobrazí ~ 57 . Deska stolu sjede do nejniž-

ší možné výšky a následně o kousek povyjede. Na displeji se zobrazí aktuální výška stolu. Zazní znovu zvukové upozornění a proces resetování je úspěšně dokončený. **Nikdy neuvolňujte tlačítka, dokud nezazní druhé zvukové upozornění.**

Časovač

Časovač upozorní uživatele na změnu pracovní polohy.

Pro nastavení časovače stiskněte tlačítko **T**. Na displeji se zobrazí „0.5“. Opakovaným stisknutím tlačítka **T** nastavte požadovanou dobu časovače v rozmezí od 30 minut do 2 hodin. Každým stisknutím tlačítka **T** prodloužíte dobu časovače o 30 minut. Po dokončení nastavení displej po několik sekund bliká, a jakmile se zobrazí výška stolu, došlo k uložení nastavené doby a spuštění odpočítávání. V horním rohu displeje se zobrazí ikona znázorňující nastavení časovače.

Jakmile uplyne nastavený časový interval, zazní pětkrát zvukové upozornění.

Pokud potřebujete časovač zrušit, stiskněte opakovaně tlačítko **T**, dokud se na displeji nezobrazí výška stolu a ikona časovače z displeje zmizí.

Změna jednotek

Zobrazování jednotek na displeji ovládacího panelu je přednastaveno na centimetry.

Pro změnu jednotek podržte tlačítko **T** 3 sekundy. Jednotka se změní na palce. Pro změnu jednotek zpět na centimetry opakujte postup.

Úsporný režim

Ovládací panel se automaticky přepne do úsporného režimu po 10 minutách bez aktivity. Displej zhasne.

Pro **probuzení** stiskněte libovolné tlačítko.

NASTAVENÍ

Nastavení	Popis	Tovární hodnota	Rozsah hodnot
S-1	Nastavení minimální výšky stolu	62 cm	62-118 cm
S-2	Nastavení maximální výšky stolu	128 cm	72-128 cm
S-3	Nastavení citlivosti anti kolizního senzoru při pohybu desky směrem nahoru	4	0 až 8
S-4	Nastavení citlivosti anti kolizního senzoru při pohybu desky směrem dolů	4	0 až 8
S-5	Nastavení citlivosti gyroskopického senzoru	4	0 až 8
S-b	Nastavení tloušťky stolové desky pro správné zobrazení výšky stolu	0.0	0 až 5 cm
S-7	Nastavení automatického zámku ovládacího panelu	0	0 (vypnuto) 1 (zapnuto)

Postup pro změnu nastavení

1. Pro vstup do nastavení podržte 5 sekund zároveň tlačítka **M** a **T**, dokud nezazní zvukové upozornění a na displeji se nerozblíká **S-1**.
2. Vyberte požadované nastavení (**S-1** až **S-7**) pomocí tlačítek **nahoru** a **dolů** a potvrďte stisknutím tlačítka **M**.
3. Na displeji se zobrazí tovární nastavení a pomocí tlačítek **nahoru** a **dolů** nastavte požadovanou hodnotu nastavení.
4. Pro uložení nastavení stiskněte tlačítko **M**. Na displeji se při úspěšném uložení zobrazí **X-S**, při neúspěšném uložení se zobrazí **X-F**.
5. Nastavení můžete kdykoliv opustit pomocí tlačítka **T** nebo vyčkejte 8 sekund, dokud se na displeji nezobrazí výška stolu.

Poznámka: Nastavení je automaticky ukončeno po 10 sekundách neaktivity.

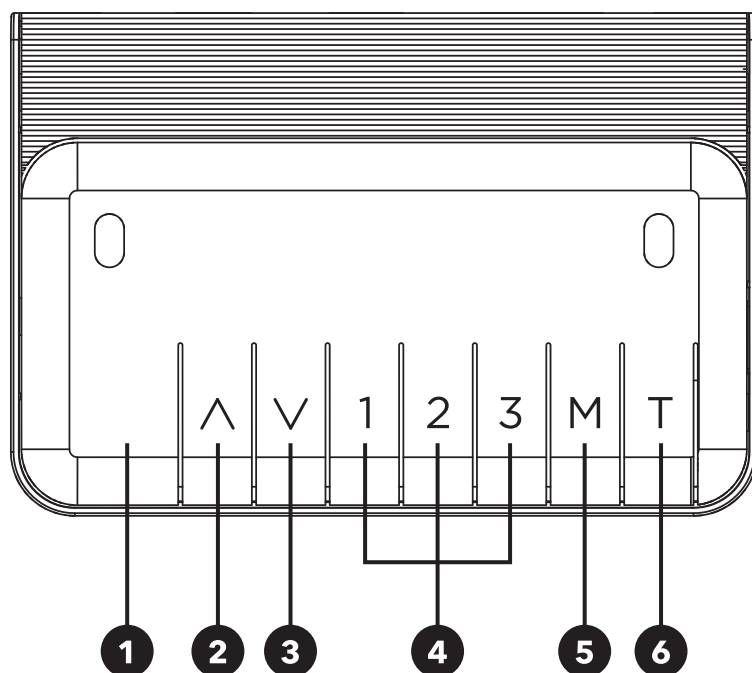
Zobrazená výška stolu nezahrnuje tloušťku desky.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Tabulka zobrazuje hlášení, která se mohou zobrazit na displeji ovládacího panelu a jejich řešení.
Pokud hlášení přetrvává, obraťte se na podporu.

Hlášení	Popis	Řešení
---	Automatický zámek ovládacího panelu je aktivní.	Podržte 3 sekundy tlačítko M .
r5T	Systém vyžaduje restartování.	Proveďte reset.
E01/E07	Systém diagnostikoval nespecifikovanou elektronickou chybu.	Odpojte stůl od přívodu el. energie a poté znovu připojte.
E02	Rozdílná výška nohou	Proveďte reset.
E04	Chyba připojení ovládacího panelu	Odpojte stůl od přívodu el. energie a proveďte kontrolu připojení ovládacího panelu.
E05	Systém zaznamenal kolizi.	Odstraňte všechny předměty, které brání v pohybu.
E0b	Systém diagnostikoval nespecifikovanou elektronickou chybu.	Odpojte stůl od přívodu el. energie a poté znovu připojte. Pokud problém přetrvává vyměňte ovládací skříň.
E0B	Systém zaznamenal kolizi.	Odstraňte všechny předměty, které brání v pohybu.
	Ovládací panel není správně umístěn/zapojený.	Ujistěte se, že je ovládací panel řádně zapojený podle pokynů v tomto návodu nebo že je umístěn na rovném povrchu.
	Koncovka kabelu ovládacího panelu byla vytažena.	Zapojte koncovku kabelu ovládacího panelu a zkontrolujte, že ji není možné snadno vytáhnout.
E11/E21	Chyba propojení motoru	Zkontrolujte propojení nebo vyměňte kabely. E11 odpovídá kabelu M1 , E21 odpovídá kabelu M2 .
E12/E22	Systém diagnostikoval nespecifikovanou elektronickou chybu.	Odpojte stůl od přívodu el. energie a poté znovu připojte. Pokud problém přetrvává vyměňte ovládací skříň.
E13/E23	Vadný motorový kabel	Zkontrolujte propojení nebo vyměňte kabely. E13 odpovídá kabelu M1 , E23 odpovídá kabelu M2 .
E14/E24	Vadné rozvodné kabely	Zkontrolujte propojení nebo vyměňte kabely. E14 odpovídá kabelu M1 , E24 odpovídá kabelu M2 .
E15/E25	Zkrat	Vyměňte motor. E15 odpovídá kabelu M1 , E25 odpovídá kabelu M2 .
E1b/E2b	Deska stolu je příliš zatížena a motor neutáhne váhu desky.	Odstraňte předměty z desky a zkuste to znovu. Před nastavení výšky desky stolu z ní vždy odstraňte všechny těžké předměty.
E17/E27	Deska stolu se pohybuje ve špatném směru.	Zkontrolujte propojení nebo vyměňte kabely. E17 odpovídá kabelu M1 , E27 odpovídá kabelu M2 .
E18/E28	Přetížení stolu	Odstraňte předměty z desky a zkuste to znovu. Před nastavení výšky desky stolu z ní vždy odstraňte všechny těžké předměty.
E42	Chyba paměti	Odpojte stůl od přívodu el. energie a poté znovu připojte. Pokud problém přetrvává vyměňte ovládací skříň.
E43	Chyba senzorů anti kolizního systému	Vyměňte ovládací skříň.
H0T	Přehřátí systému	Nechte systém vychladnout. Neměňte výšku stolu po dobu asi 18 minut.

PREHĽAD



- | | | |
|---|------------------------|---|
| 1 | Displej | Zobrazuje výšku stola a iné doplnkové funkcie |
| 2 | Hore | Nastavenie výšky stola smerom hore |
| 3 | Dole | Nastavenie výšky stola smerom dole |
| 4 | Predvoľba 1/2/3 | Nastavenie výšky stola do jednej z troch používateľom uložených polôh |
| 5 | Zámok/Predvoľby | Odomknutie/uzamknutie ovládacieho panelu a uloženie predvoľieb |
| 6 | Časovač | Nastavenie výzvy na zmenu pracovnej polohy |

POUŽÍVANIE OVLÁDACIEHO PANELU

Zapojte koncovku kábla ovládacieho panelu do vstupného portu v stole.

Zámok ovládacieho panelu

Ak chcete predísť nechcenej zmene nastavenia, podržte 3 sekundy tlačidlo **M** na **uzamknutie** ovládacieho panelu. Zámok ovládacieho panelu je aktívny, hneď ako sa na displeji zobrazí **—**.

Zámok ovládacieho panelu je možné aktivovať aj automaticky po uplynutí 1 minúty - viac v časti „Nastavenie zámku ovládacieho panelu“ nižšie v návode.

Na **odomknutie** ovládacieho panelu podržte 3 sekundy tlačidlo **M**. Na displeji sa zobrazí aktuálna výška dosky stola.

Poznámka: Po uplynutí 1 minúty bez aktivity sa automaticky aktivuje zámok ovládacieho panelu.

Nastavenie výšky stola

Na zmenu výšky stola držte tlačidlo **hore** alebo **dole**, kým doska nedosiahne požadovanú výšku.

Predvoľby

Na uloženie výšky do jednej z predvoľieb ovládacieho panelu stlačte tlačidlo **M**. Na displeji sa rozblíkajú **S-**. Zatiaľ čo **S-** bliká stlačte jedno z tlačidiel **1**, **2** alebo **3**. Každé z tlačidiel predvoľieb umožňuje uloženie jednej používateľom definovanej výšky.

Na nastavenie uloženej výšky stačí stlačiť zodpovedajúce tlačidlo.

Poznámka: Zastavenie pohybu dosky stola môžete vykonať stlačením ľubovoľného tlačidla (s výnimkou tlačidla **T**).

Reset

Ak používate ovládací panel prvýkrát, alebo ak ste ho dlhší čas nepoužívali, odporúčame resetovať systém pred ďalším použitím.

Na resetovanie držte zároveň tlačidlá **hore** a **dole**. Zaznie zvukové upozornenie a na displeji sa zobrazí **r5T**. Doska stola zide do najnižšej možnej výšky a následne o kúsok vyjde. Na displeji sa zobrazí

aktuálna výška stola. Zaznie znovu zvukové upozornenie a proces resetovania je úspešne dokončený. **Nikdy neuvoľňujte tlačidlá, kým nezaznie druhé zvukové upozornenie.**

Časovač

Časovač upozorní používateľa na zmenu pracovnej polohy.

Na nastavenie časovača stlačte tlačidlo **T**. Na displeji sa zobrazí „0.5“. Opakovaným stlačením tlačidla **T** nastavíte požadovaný čas časovača v rozmedzí od 30 minút do 2 hodín. Každým stlačením tlačidla **T** predĺžite čas časovača o 30 minút. Po dokončení nastavenia displej niekoľko sekúnd bliká, a hneď ako sa zobrazí výška stola, došlo k uloženiu nastaveného času a spusteniu odpočítavania. V hornom rohu displeja sa zobrazí ikona znázorňujúca nastavenie časovača.

Hneď ako uplynie nastavený časový interval, zaznie päťkrát zvukové upozornenie.

Ak potrebujete časovač zrušiť, stlačte opakovane tlačidlo **T**, kým sa na displeji nezobrazí výška stola a ikona časovača z displeja nezmizne.

Zmena jednotiek

Zobrazovanie jednotiek na displeji ovládacieho panelu je prednastavené na centimetre.

Na zmenu jednotiek podržte tlačidlo **T** 3 sekundy. Jednotka sa zmení na palce. Na zmenu jednotiek späť na centimetre opakujte postup.

Úsporný režim

Ovládací panel sa automaticky prepne do úsporného režimu po 10 minútach bez aktivity. Displej zhasne.

Na **prebudenie** stlačte ľubovoľné tlačidlo.

NASTAVENIE

Nastavenie	Popis	Továrenská hodnota	Rozsah hodnôt
5-1	Nastavenie minimálnej výšky stola	62 cm	62 - 118 cm
5-2	Nastavenie maximálnej výšky stola	128 cm	72 - 128 cm
5-3	Nastavenie citlivosti antikolízneho senzora pri pohybe dosky smerom hore	4	0 až 8
5-4	Nastavenie citlivosti antikolízneho senzora pri pohybe dosky smerom dole	4	0 až 8
5-5	Nastavenie citlivosti gyroskopického senzora	4	0 až 8
5-b	Nastavenie hrúbky stolovej dosky na správne zobrazenie výšky stola	0.0	0 až 5 cm
5-7	Nastavenie automatického zámku ovládacieho panelu	0	0 (vypnuté) 1 (zapnuté)

Postup na zmenu nastavenia

1. Na vstup do nastavenia podržte 5 sekúnd zároveň tlačidlá **M** a **T**, kým nezaznie zvukové upozornenie a na displeji sa nerozblíka **S-1**.
2. Vyberte požadované nastavenie (**S-1** až **S-7**) pomocou tlačidiel **hore** a **dole** a potvrďte stlačením tlačidla **M**.
3. Na displeji sa zobrazí továrenske nastavenie a pomocou tlačidiel **hore** a **dole** nastavte požadovanú hodnotu nastavenia.
4. Na uloženie nastavenia stlačte tlačidlo **M**. Na displeji sa pri úspešnom uložení zobrazí **X-S**, pri neúspešnom uložení sa zobrazí **X-F**.
5. Nastavenie môžete kedykoľvek opustiť pomocou tlačidla **T** alebo vyčkajte 8 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí výška stola.

Poznámka: Nastavenie je automaticky ukončené po 10 sekundách neaktivity.

Zobrazená výška stola nezahŕňa hrúbku dosky.

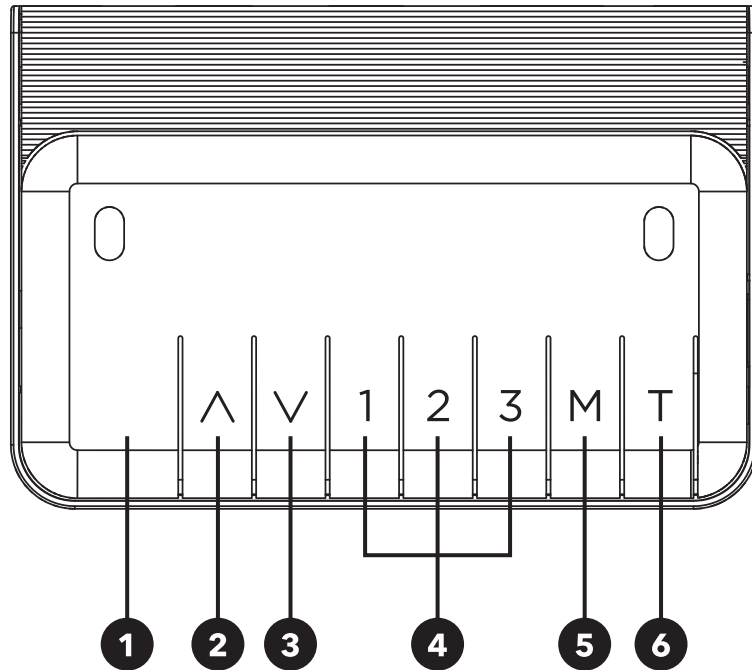
ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Tabuľka zobrazuje hlásenia, ktoré sa môžu zobrazíť na displeji ovládacieho panelu a ich riešenia.

Ak hlásenie pretrváva, obráťte sa na podporu.

Hlásenie	Popis	Riešenie
---	Automatický zámok ovládacieho panelu je aktívny.	Podržte 3 sekundy tlačidlo M .
r57	Systém vyžaduje reštartovanie.	Vykonajte reset.
E01/E07	Systém diagnostikoval nešpecifikovanú elektronickú chybu.	Odpojte stôl od prívodu el. energie a potom znovu pripojte.
E02	Rozdielna výška nôh	Vykonajte reset.
E04	Chyba pripojenia ovládacieho panelu	Odpojte stôl od prívodu el. energie a vykonajte kontrolu pripojenia ovládacieho panelu.
E05	Systém zaznamenal kolíziu.	Odstráňte všetky predmety, ktoré bránia v pohybe.
E0b	Systém diagnostikoval nešpecifikovanú elektronickú chybu.	Odpojte stôl od prívodu el. energie a potom znovu pripojte. Ak problém pretrváva vymeňte ovládaciu skriňu.
E0B	Systém zaznamenal kolíziu.	Odstráňte všetky predmety, ktoré bránia v pohybe.
	Ovládací panel nie je správne umiestnený/zapojený.	Uistite sa, že je ovládací panel riadne zapojený podľa pokynov v tomto návode alebo že je umiestnený na rovnom povrchu.
	Koncovka kábla ovládacieho panelu bola vytiahnutá.	Zapojte koncovku kábla ovládacieho panelu a skontrolujte, že ju nie je možné ľahko vytiahnuť.
E11/E21	Chyba preporenia motora	Skontrolujte preporenie alebo vymeňte káble. E11 zodpovedá káblu M1 , E21 zodpovedá káblu M2 .
E12/E22	Systém diagnostikoval nešpecifikovanú elektronickú chybu.	Odpojte stôl od prívodu el. energie a potom znovu pripojte. Ak problém pretrváva vymeňte ovládaciu skriňu.
E13/E23	Chybný motorový kábel	Skontrolujte preporenie alebo vymeňte káble. E13 zodpovedá káblu M1 , E23 zodpovedá káblu M2 .
E14/E24	Chybné rozvodné káble	Skontrolujte preporenie alebo vymeňte káble. E14 zodpovedá káblu M1 , E24 zodpovedá káblu M2 .
E15/E25	Skrat	Vymeňte motor. E15 zodpovedá káblu M1 , E25 zodpovedá káblu M2 .
E1b/E2b	Doska stola je príliš zaťažená a motor neutiahne hmotnosť dosky.	Odstráňte predmety z dosky a skúste to znovu. Pred nastavením výšky dosky stola z nej vždy odstráňte všetky ťažké predmety.
E17/E27	Doska stola sa pohybuje v zlom smere.	Skontrolujte preporenie alebo vymeňte káble. E17 zodpovedá káblu M1 , E27 zodpovedá káblu M2 .
E18/E28	Preťaženie stola	Odstráňte predmety z dosky a skúste to znovu. Pred nastavením výšky dosky stola z nej vždy odstráňte všetky ťažké predmety.
E42	Chyba pamäte	Odpojte stôl od prívodu el. energie a potom znovu pripojte. Ak problém pretrváva vymeňte ovládaciu skriňu.
E43	Chyba senzorov antikolízneho systému	Vymeňte ovládaciu skriňu.
H07	Prehriatie systému	Nechajte systém vychladnúť. Nemeňte výšku stola asi 18 minút.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Kijelző | Mutatja az asztal magasságát és az egyéb kiegészítő funkciókat |
| 2 Fel | Asztalmozgatás felfelé |
| 3 Le | Asztalmozgatás lefelé |
| 4 1/2/3 beállítás | Asztalmagasság beállítása, három elmentett magasság közül lehet választani |
| 5 Zárolás/Magasság beállítás | Működtető panel zárolása / kioldása, és a beállított asztalmagasság elmentése |
| 6 Időkapcsoló | Figyelmeztetés a munkahelyzet megváltoztatására |

A MŰKÖDTETŐ PANEL HASZNÁLATA

A működtető panel vezetékeit csatlakoztassa az asztal bemeneti aljzatába

Működtető panel zárolás

Amennyiben szeretné megelőzni a véletlen elállítást, akkor 3 másodpercig tartva benyomva a **M** gombot a működtető panel **zárolásához**. A működtető panel lezárását a kijelzőn a --- jel mutatja.

A működtető panel zárolását automatikusan is aktiválni lehet (1 perc nyugalmi állapot után), lásd a „Működtető panel zárolás beállítása” fejezetben.

A működtető panel **kioldásához** nyomja meg 3 másodpercig a **M** gombot. A kijelzőn az asztal aktuális magassága jelenik meg.

Megjegyzés: 1 perc nyugalmi állapot után, a működtető panel zárolása automatikusan aktiválódik.

Az asztal magasságának a beállítása

Az asztal magasságának a beállításához nyomja meg és tartsa benyomva a **fel** vagy a **le** gombot addig, amíg az asztal lapja el nem éri a kívánt magasságot.

Beállítások

A beállított asztalmagasság elmentéséhez nyomja meg a **M** gombot. A kijelzőn a **S**- jel villog. Amíg villog a **S**- jel, nyomja meg valamelyik tárhely gombot: **1**, **2** vagy **3**. A tárhelyekre csak egy-egy asztalmagasságot lehet elmenteni.

Az elmentett asztalmagasságra való beállításához csak nyomja meg az adott tárhely gombját.

Megjegyzés: az asztalmozgatás azonnali leállításához nyomja meg bármelyik gombot (a **T** gomb kivételével).

Visszaállítás (Reset)

Ha a működtető panelt először használja (vagy hosszabb ideig nem használta), akkor javasoljuk a rendszer visszaállítását.

A rendszer visszaállításához egyidejűleg nyomja be a **fel** és a **le** gombokat. Sípszó hallatszik és a kijelzőn a $r57$ felirat jelenik meg. Az asztallap lemegy a legalacsonyabb helyzetébe, majd egy kicsit megemelkedik. A kijelzőn az aktuális asztalmagasság jelenik meg. Sípszó jelzi a visszaállítás sikeres befejezését. **A fenti gombokat addig ne engedje el, amíg a második sípszót nem hallotta.**

Időkapcsoló

Az időkapcsoló figyelmezteti a felhasználót arra, hogy változtasson munkahelyzetet.

Az időkapcsoló beállításához nyomja meg a **T** gombot. A kijelzőn a 0.5 felirat jelenik meg. A **T** gomb nyomogatásával állítsa be a kívánt figyelmeztetési időt 30 perc és 2 óra között. Egy **T** gombnyomás 30 perccel hosszabbítja meg a beállítandó időt. A beállítás után még néhány másodpercig villog a beállított idő, amikor megjelenik az asztal aktuális magassága, akkor megkezdődik az elmentett idő visszaszámlálása. A kijelző felső részén látható ikon jelzi, hogy az időkapcsoló be van kapcsolva.

A beállított idő eltelte után 5-ször sípszó hallatszik.

Ha az időkapcsolót szeretné kikapcsolni, akkor addig nyomogassa a **T** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az asztal magassága, és az időkapcsoló ikonja el nem tűnik a kijelzőről.

Mértékegység változtatás

A kijelző alapértelmezett mértékegysége centiméterre van beállítva.

A mértékegység megváltoztatásához a **T** gombot 3 másodpercig tartsa benyomva. A mértékegység colra változik át. Ha ismét szeretné a kijelzőt centiméterre átkapcsolni, a fenti lépést ismétlje meg.

Takarékos üzemmód

Nyugalmi állapotban, a működtető panel 10 perc után automatikusan átkapcsol takarékos üzemmódba. A kijelző elalszik.

A **felébredéshez** nyomja meg bármelyik gombot.

BEÁLLÍTÁSOK

Beállítások	Leírás	Gyári érték	Tartomány, érték
5-1	Asztal minimális magassága	62 cm	62-118 cm
5-2	Asztal maximális magassága	128 cm	72-128 cm
5-3	Ütközésvédelem érzékenységének a beállítása, felfelé mozgatás közben	4	0 és 8 között
5-4	Ütközésvédelem érzékenységének a beállítása, lefelé mozgatás közben	4	0 és 8 között
5-5	Giroszkópos érzékelő érzékenységének a beállítása	4	0 és 8 között
5-b	Asztallap vastagság megadása, az asztalmagasság pontos megjelenítéséhez	0.0	0 és 5 cm között
5-7	Működtető panel automatikus zárolásának a beállítása	0	0 (kikapcsolva) 1 (bekapcsolva)

A beállítások megváltoztatása

1. A beállítások menübe való belépéshez egyidejűleg 5 másodpercig tartsa benyomva a **M** és a **T** gombot, amíg sípszót nem hall, és amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **S-1** felirat.
2. Válassza ki a megváltoztatni kívánt beállítást (**S-1** - **S-7**, lásd a fenti táblázatot) a **fel** és a **le** gombok segítségével, a kijelölést az **M** gomb megnyomásával hagyja jóvá.
3. A kijelzőn megjelenik a gyári beállítás, amit a **fel** és **le** gombokkal lehet megváltoztatni.
4. A beállított érték elmentéshez nyomja meg a **M** gombot. A kijelzőn a sikeres elmentés után a **X-S** felirat jelenik meg, sikertelen mentés esetén a **X-F** felirat lesz látható.
5. A beállításokból bármikor ki lehet lépni a **T** gomb megnyomásával, vagy 8 másodperc nyugalmi állapot után (az automatikus kilépés után), az asztal aktuális magassága jelenik meg a kijelzőn.

Megjegyzés: amennyiben a beállítás közben a készüléken 10 másodpercig egy gombot sem nyom meg, akkor a készülék automatikusan kilép a beállításokból (a beállítás mentése nélkül).

A kijelzőn látható asztalmagasság értéke nem tartalmazza az asztallap vastagságát.

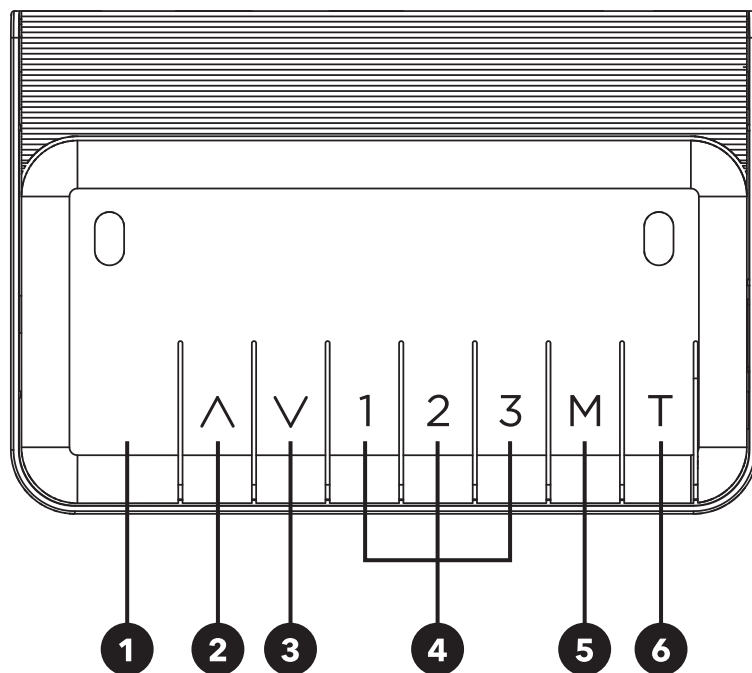
PROBLÉMAMEGOLDÁS

A táblázat a kijelzőn megjelenő üzeneteket és a kapcsolódó megoldásokat tartalmazza.

Ha a probléma nem szűnik meg, akkor vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal.

Hibaüzenet	Leírás	Megoldás
---	A működtető panel zárva van.	3 másodpercig tartsa benyomva a M gombot.
r5T	A rendszert újra kell indítani.	Hajtson végre alaphelyzetbe állítást.
E01/E07	A rendszer ismeretlen elektronikus hibát észlelt.	Az asztalt válassza le a tápfeszültségről, majd egy kis idő múlva ismét csatlakoztassa.
E02	Eltérő magasságok a lábaknál.	Hajtson végre alaphelyzetbe állítást.
E04	Működtető panel kommunikáció hiba.	Az asztalt válassza le a tápfeszültségről, ellenőrizze le a panel vezetékének a csatlakoztatását.
E05	A rendszer ütközést észlelt.	Szüntesse meg a mozgást gátló akadályt.
E0b	A rendszer ismeretlen elektronikus hibát észlelt.	Az asztalt válassza le a tápfeszültségről, majd egy kis idő múlva ismét csatlakoztassa. Ha a probléma nem szűnik meg, akkor cserélje ki a működtető panelt.
E0B	A rendszer ütközést észlelt.	Szüntesse meg a mozgást gátló akadályt.
	A működtető panel nincs megfelelő módon elhelyezve / bekötve.	Ellenőrizze le a működtető panel bekötését és elhelyezését (a működtető panel legyen vízszintes helyzetben).
	A működtető vezeték ki lett húzva az aljzatból.	Csatlakoztassa ismét a vezetéket az asztalhoz, majd ügyeljen arra, hogy a vezeték ne csússzon ki.
E11/E21	Motor bekötési hiba.	Ellenőrizze le a bekötést vagy cserélje ki a kábelt. Az E11 az M1 -hez tartozó kábel, az E21 az M2 -höz tartozó kábel.
E12/E22	A rendszer ismeretlen elektronikus hibát észlelt.	Az asztalt válassza le a tápfeszültségről, majd egy kis idő múlva ismét csatlakoztassa. Ha a probléma nem szűnik meg, akkor cserélje ki a működtető panelt.
E13/E23	Rossz motorkábel.	Ellenőrizze le a bekötést vagy cserélje ki a kábelt. Az E13 az M1 -hez tartozó kábel, az E23 az M2 -höz tartozó kábel.
E14/E24	Rossz elektromos kábelek.	Ellenőrizze le a bekötést vagy cserélje ki a kábelt. Az E14 az M1 -hez tartozó kábel, az E24 az M2 -höz tartozó kábel.
E15/E25	Rövidzárlat	Cserélje ki a motort. Az E15 az M1 -hez tartozó kábel, az E25 az M2 -höz tartozó kábel.
E1b/E2b	Az asztallapon túl nehéz tárgyak találhatóak, a motor teljesítménye nem elegendő.	Az asztallapról vegye le a nehéz tárgyakat. Amikor beállítja az asztallap magasságát, akkor az asztalon ne legyenek nehéz tárgyak.
E17/E27	Az asztallap rossz irányba mozog.	Ellenőrizze le a bekötést vagy cserélje ki a kábelt. Az E17 az M1 -hez tartozó kábel, az E27 az M2 -höz tartozó kábel.
E18/E28	Asztal túlterhelés.	Az asztallapról vegye le a nehéz tárgyakat. Amikor beállítja az asztallap magasságát, akkor az asztalon ne legyenek nehéz tárgyak.
E42	Memória hiba	Az asztalt válassza le a tápfeszültségről, majd egy kis idő múlva ismét csatlakoztassa. Ha a probléma nem szűnik meg, akkor cserélje ki a működtető panelt.
E43	Ütközésvédelem érzékelő hiba.	Cserélje ki a működtető dobozt.
H0T	Rendszer túlmelegedése.	Várja meg a rendszer lehűlését. Az asztallap magasságát 18 percig ne változtassa meg.

APERÇU GLOBAL



- | | |
|--|--|
| 1 Display (écran) | Indique la hauteur du plateau et d'autres fonctions supplémentaires |
| 2 Up (haut) | Réglage de la hauteur du plateau vers le haut |
| 3 Down (bas) | Réglage de la hauteur du plateau vers le bas |
| 4 Preset (présélection) 1/2/3 | Réglage de la hauteur du panneau dans l'une des trois positions sauvegardées par l'utilisateur |
| 5 Lock/Presets (verrouillage/présélections) | Déverrouillage/verrouillage du panneau de commande et sauvegarde des présélections |
| 6 Timer (minuteur) | Réglage du déclenchement du changement de la position de travail |

UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

Branchez la fiche du câble du panneau de commande dans le port d'entrée du plateau.

Verrouillage du panneau de commande

Si vous voulez éviter une modification des paramètres, maintenez la touche **M** pendant 3 secondes pour **verrouiller** le panneau de commande. Le verrouillage du panneau de commande est actif lorsque l'écran affiche ---.

Le verrouillage du panneau de contrôle peut également être activé automatiquement après 1 minute - voir « Paramètres de verrouillage du panneau de commande » ci-dessous dans le manuel.

Pressez et maintenez la touche **M** pendant 3 secondes pour **déverrouiller** le panneau de commande. L'écran affiche la hauteur actuelle du plateau.

Note : Après 1 minute d'inactivité, le verrouillage du panneau de commande s'active automatiquement.

Réglage de la hauteur du plateau

Pour changer la hauteur du plateau, pressez et maintenez la touche **up** ou **down** jusqu'à ce que le plateau atteigne la hauteur souhaitée.

Présélections

Appuyez sur la touche **M** pour sauvegarder la hauteur dans l'une des présélections. Le **S-** sur l'écran se met à clignoter. Lorsque le **S-** clignote, appuyez sur l'une des touches **1**, **2** ou **3**. Chacune des touches de présélection vous permet de sauvegarder une hauteur définie par l'utilisateur.

Appuyez juste sur la touche correspondante pour choisir la hauteur sauvegardée.

Note : Vous pouvez arrêter tout mouvement du plateau en appuyant sur une touche quelconque (excepté la touche **T**).

Réinitialisation

Si vous utilisez le panneau de commande pour la première fois, ou s'il n'a pas été utilisé depuis longtemps, nous recommandons de réinitialiser d'abord le système.

Pour réinitialiser, appuyez simultanément sur les touches **up** et **down**. Un signal sonore est émis et l'écran affiche **r5T**. Le plateau descend au plus bas, puis monte un peu. L'écran affiche la hauteur actuelle du plateau. Un signal sonore est émis et le processus de réinitialisation est terminé. **Ne relâchez jamais les touches avant le signal sonore.**

Minuteur

Le minuteur signale à l'utilisateur de changer la position de travail. Appuyez sur la touche **T** pour régler le minuteur. L'écran affiche « 0.5 ». Appuyez de manière répétée sur la touche **T** pour régler le temps voulu du minuteur de 30 minutes à 2 heures. Chaque appui sur la touche **T** prolonge le temps de 30 minutes. Lorsque le réglage est terminé, l'écran clignote quelques secondes, et lorsque la hauteur du plateau est affichée, le temps réglé est sauvegardé et le décompte commence. Une icône indiquant le réglage du minuteur apparaît dans le coin supérieur de l'écran.

Lorsque le temps réglé est écoulé, un signal sonore retentit cinq fois.

Pour annuler le temps, appuyez de manière répétée sur la touche **T** jusqu'à ce que l'écran affiche la hauteur du plateau et que l'icône du minuteur disparaisse de l'écran.

Changement d'unité

L'affichage de l'unité du panneau de commande est pré-réglée en centimètres.

Pressez et maintenez la touche **T** pendant 3 secondes pour changer d'unité. L'unité passe en pouces. Recommencez pour revenir en centimètres.

UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

Mode d'économie d'énergie

Le panneau de commande passe automatiquement en mode économie d'énergie après 10 minutes d'inactivité. L'écran s'éteint.

Appuyez sur une touche pour **réactiver**.

CONFIGURATION

Configuration	Description	Paramètres usine	Plage de valeurs
S-1	Réglage de la hauteur minimale du plateau	62 cm	62-118 cm
S-2	Réglage de la hauteur maximale du plateau	128 cm	72-128 cm
S-3	Réglage de la sensibilité du capteur anti-collision lorsque le plateau monte	4	0 à 8
S-4	Réglage de la sensibilité du capteur anti-collision lorsque le plateau descend	4	0 à 8
S-5	Réglage de la sensibilité du capteur gyroscopique	4	0 à 8
S-b	Réglage de l'épaisseur du plateau pour un affichage correct de la hauteur du plateau	0,0	0 à 5 cm
S-7	Réglage du verrouillage automatique du panneau de commande	0	0 (off) 1 (on)

Procédure de changement des paramètres

1. Pour entrer les paramètres, pressez et maintenez simultanément les touches **M** et **T** pendant 5 secondes jusqu'à entendre un signal et **S-1** commence à clignoter sur l'écran.
2. Sélectionnez le réglage souhaité (**S-1** à **S-7**) avec les touches **up** et **down** et validez en appuyant sur la touche **M**.
3. L'écran affiche les paramètres usine et utilisez les touches **up** et **down** pour régler la valeur requise.
4. Pour sauvegarder le réglage, appuyez sur la touche **M**. L'écran affiche **X-S** si la sauvegarde est réussie et **X-F** si elle a échoué.
5. Vous pouvez quitter la configuration à tout moment avec la touche **T** ou attendre 8 secondes que l'écran affiche la hauteur du panneau de commande.

Note : La configuration prend fin automatiquement après 10 secondes d'inactivité.

La hauteur du plateau n'inclut pas l'épaisseur du panneau.

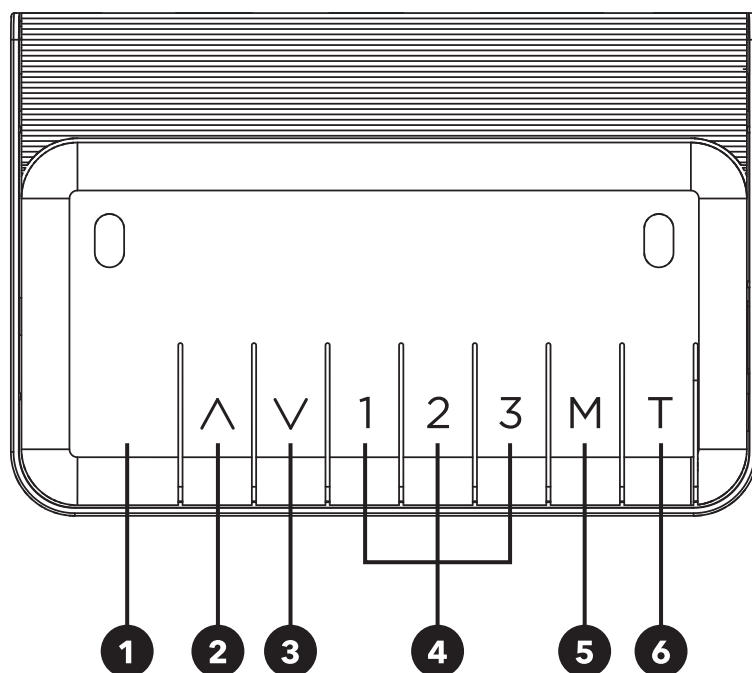
PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Le plateau affiche les messages pouvant apparaître sur l'écran du panneau de commande et les solutions.

Si le message reste, contactez l'assistance.

Message	Description	Solution
---	Le verrouillage automatique du panneau de commande est activé.	Maintenez la touche M pendant 3 secondes.
r57	Le système exige une réinitialisation.	Réinitialisation
E01/E07	Le système a diagnostiqué une erreur électronique non identifiable.	Débranchez le panneau de l'alimentation, puis rebranchez.
E02	Pieds à hauteurs différentes	Réinitialisation
E04	Erreur de connexion du panneau de commande	Débranchez le panneau de l'alimentation et vérifiez la connexion du panneau de commande.
E05	Le système a détecté une collision.	Retirez tous les objets entravant le mouvement.
E0b	Le système a diagnostiqué une erreur électronique non identifiable.	Débranchez le panneau de l'alimentation, puis rebranchez. Si le problème persiste, remplacez le boîtier de contrôle.
E0B	Le système a détecté une collision.	Retirez tous les objets entravant le mouvement.
	Le panneau de commande n'est pas installé / connecté correctement.	Veillez à ce que le panneau de commande soit correctement connecté selon les instructions du présent manuel et qu'il est placé sur une surface plane.
	L'extrémité du câble du panneau de commande a été débranchée.	Branchez l'extrémité du câble du panneau de commande et vérifiez qu'il peut être facilement débranché.
E11/E21	Erreur de connexion du moteur	Vérifiez les connexions ou remplacez les câbles. E11 correspond au câble M1 , E21 correspond au câble M2 .
E12/E22	Le système a diagnostiqué une erreur électronique non identifiable.	Débranchez le panneau de l'alimentation, puis rebranchez. Si le problème persiste, remplacez le boîtier de contrôle.
E13/E23	Câble du moteur défectueux	Vérifiez les connexions ou remplacez les câbles. E13 correspond au câble M1 , E23 correspond au câble M2 .
E14/E24	Câbles de distribution défectueux	Vérifiez les connexions ou remplacez les câbles. E14 correspond au câble M1 , E24 correspond au câble M2 .
E15/E25	Court-circuit	Remplacez le moteur. E15 correspond au câble M1 , E25 correspond au câble M2 .
E1b/E2b	Le plateau est trop bas et le moteur ne parvient pas à le faire monter.	Retirez des objets du plateau et réessayez. Retirez toujours tous les objets lourds du plateau avant de le régler.
E17/E27	Le plateau se déplace dans la mauvaise direction.	Vérifiez les connexions ou remplacez les câbles. E17 correspond au câble M1 , E27 correspond au câble M2 .
E1B/E2B	Surcharge du plateau	Retirez des objets du panneau et réessayez. Retirez toujours tous les objets lourds du plateau avant de le régler.
E42	Erreur mémoire	Débranchez le panneau de l'alimentation, puis rebranchez. Si le problème persiste, remplacez le boîtier de contrôle.
E43	Erreur du capteur du système anti-collision	Remplacez le boîtier de contrôle.
[HRAU]	Le système surchauffe	Laissez le système refroidir. Ne changez pas la hauteur du plateau pendant au moins 18 minutes.

DESCRIZIONE GENERALE



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Display | Mostra l'altezza della scrivania e altre funzioni aggiuntive |
| 2 Su | Consente di regolare l'altezza della scrivania verso l'alto |
| 3 Giù | Consente di regolare l'altezza della scrivania verso il basso |
| 4 Preimpostazioni 1/2/3 | Regolazione dell'altezza della scrivania in una delle tre posizioni memorizzate dall'utente |
| 5 Blocca/Preimpostazioni | Sblocca/Blocca il pannello di controllo e salva le preimpostazioni |
| 6 Timer | Impostazione della richiesta di modifica della posizione di lavoro |

UTILIZZO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Collegare l'estremità del cavo del pannello di controllo alla porta di ingresso sulla scrivania.

Blocco del pannello di controllo

Se si desidera evitare modifiche alle impostazioni, tenere premuto il tasto **M** per 3 secondi per **bloccare** il pannello di controllo. Il blocco del pannello di controllo è attivo quando sul display è visualizzato ---. Il blocco del pannello di controllo può anche essere attivato automaticamente dopo 1 minuto. Vedere "Impostazioni di blocco del pannello di controllo" di seguito nel manuale.

Tenere premuto il tasto **M** per 3 secondi per **sbloccare** il pannello di controllo. Sul display è visualizzata l'altezza attuale della scrivania.

Nota: Dopo 1 minuto di inattività si attiva automaticamente il blocco del pannello di controllo.

Impostazione dell'altezza della scrivania

Per modificare l'altezza della scrivania, tenere premuto il tasto **su** o **giù** fino a quando la scrivania raggiunge l'altezza desiderata.

Preimpostazioni

Premere il tasto **M** per memorizzare l'altezza in una delle preimpostazioni. La **S-** sul display inizia a lampeggiare. Mentre la **S-** lampeggia, premere uno dei tasti **1**, **2** o **3**. Ciascuno dei tasti di preimpostazione consente di salvare un'altezza definita dall'utente.

Basta premere il tasto corrispondente per impostare l'altezza memorizzata.

Nota: Il movimento del piano della scrivania può essere interrotto premendo un tasto qualsiasi (tranne il tasto **T**).

Reset

Se si utilizza il pannello di controllo per la prima volta, o se non lo si utilizza da molto tempo, si consiglia di ripristinare il sistema prima di riutilizzarlo.

Per il ripristino, premere contemporaneamente i tasti **su** e **giù**. Vie-

ne emesso un avviso e sul display è visualizzato $r5T$. Il piano della scrivania si abbassa all'altezza più bassa possibile e poi si alza leggermente. Sul display è visualizzata l'altezza attuale della scrivania. Viene emesso un avviso e la procedura di ripristino è stata completata con successo. **Non rilasciare mai i tasti finché non viene emesso il secondo segnale acustico.**

Timer

Il timer avvisa l'utente di modificare la posizione di lavoro.

Premere il tasto **T** per impostare il timer. Sul display è visualizzato "0,5". Premere ripetutamente il tasto **T** per impostare il tempo desiderato del timer tra 30 minuti e 2 ore. Ogni pressione del tasto **T** allunga il tempo di 30 minuti. Al termine dell'impostazione, il display lampeggia per alcuni secondi e, quando viene visualizzata l'altezza della scrivania, il tempo impostato viene salvato e inizia il conto alla rovescia. Nell'angolo superiore dello schermo viene visualizzata un'icona che indica l'impostazione del timer.

Trascorso il tempo impostato, viene emesso cinque volte il segnale acustico.

Se si desidera annullare gli orari, premere più volte il tasto **T** fino a quando sul display è visualizzata l'altezza della scrivania e l'icona del timer scompare dal display.

Cambio dell'unità di misura

La visualizzazione delle unità sul display del pannello di controllo è preimpostata in centimetri.

Tenere premuto il tasto **T** per 3 secondi per cambiare le unità. L'unità viene cambiata in pollici. Ripetere la procedura per riportare le unità in centimetri.

Modalità risparmio energetico

Il pannello di controllo passa automaticamente in modalità standby dopo 10 minuti di inattività. Il display si spegne.

Premere un tasto qualsiasi per **riattivarlo**.

IMPOSTAZIONI

Impostazione	Descrizione	Predefinita di fabbrica	Intervallo di valori
5-1	Impostazione dell'altezza minima della scrivania	62 cm	62 - 118 cm
5-2	Impostazione dell'altezza massima della scrivania	128 cm	72 - 128 cm
5-3	Regola la sensibilità del sensore anticollisione quando la tavola si sposta verso l'alto	4	da 0 a 8
5-4	Regola la sensibilità del sensore anticollisione quando la tavola si sposta verso il basso	4	da 0 a 8
5-5	Impostazione della sensibilità del sensore giroscopico	4	da 0 a 8
5-b	Regolazione dello spessore del piano della scrivania per una corretta visualizzazione dell'altezza della scrivania	0,0	da 0 a 5 cm
5-7	Impostazione del blocco automatico del pannello di controllo	0	0 (off) 1 (on)

Procedura per modificare le impostazioni

1. Per accedere alle impostazioni, tenere premuti contemporaneamente i tasti **M** e **T** per 5 secondi finché non suona un allarme e **S-1** inizia a lampeggiare sul display.
2. Selezionare l'impostazione richiesta (da **S-1** a **S-7**) utilizzando i tasti **su** e **giù** e confermare premendo il tasto **M**.
3. Sul display sono visualizzate le impostazioni di fabbrica e utilizzando i tasti **su** e **giù** impostare il valore richiesto per l'impostazione.
4. Per salvare l'impostazione, premere il tasto **M**. Sul display è visualizzato **X-S** se salvato con successo e **X-F** se non va a buon fine.
5. È possibile uscire dalle impostazioni in qualsiasi momento utilizzando il tasto **T** oppure attendere 8 secondi finché sul display non è visualizzata l'altezza della scrivania.

Nota: L'impostazione termina automaticamente dopo 10 secondi di inattività.

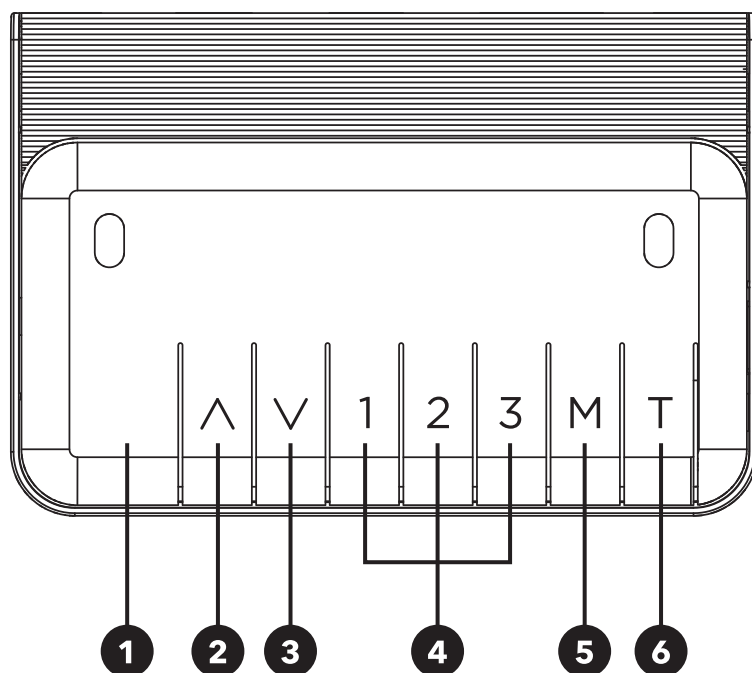
L'altezza della scrivania indicata non include lo spessore della tavola.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sulla scrivania sono visualizzati i messaggi che possono apparire sul display del pannello di controllo e le relative soluzioni.
Se il messaggio persiste, contattare l'assistenza.

Messaggio	Descrizione	Soluzione
---	Il blocco automatico del pannello di controllo è attivo.	Tenere premuto il tasto M per 3 secondi.
r5T	Il sistema necessita di un ripristino.	Reset.
E01/E07	Il sistema ha diagnosticato un errore elettronico non specificato.	Scollegare la scrivania dall'alimentazione e quindi ricollegarla.
E02	Altezze delle gambe diverse	Reset.
E04	Errore di collegamento del pannello di controllo	Scollegare la scrivania dall'alimentazione e verificare il collegamento del pannello di controllo.
E05	Il sistema ha rilevato una collisione.	Rimuovere tutti gli oggetti che impediscono il movimento.
E0b	Il sistema ha diagnosticato un errore elettronico non specificato.	Scollegare la scrivania dall'alimentazione e quindi ricollegarla. Se il problema persiste, sostituire il pannello di controllo.
E0B	Il sistema ha rilevato una collisione.	Rimuovere tutti gli oggetti che impediscono il movimento.
	Il pannello di controllo non è posizionato/collegato correttamente.	Assicurarsi che il pannello di controllo sia collegato correttamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale o che sia posizionato su una superficie piana.
	L'estremità del cavo del pannello di controllo è stata estratta.	Collegare l'estremità del cavo del pannello di controllo e assicurarsi che non possa essere estratta facilmente.
E11/E21	Errore di collegamento del motore	Controllare i collegamenti o sostituire i cavi. E11 corrisponde al cavo M1 , E21 corrisponde al cavo M2 .
E12/E22	Il sistema ha diagnosticato un errore elettronico non specificato.	Scollegare la scrivania dall'alimentazione e quindi ricollegarla. Se il problema persiste, sostituire il pannello di controllo.
E13/E23	Cavo motore difettoso	Controllare i collegamenti o sostituire i cavi. E13 corrisponde al cavo M1 , E23 corrisponde al cavo M2 .
E14/E24	Cavi di distribuzione difettosi	Controllare i collegamenti o sostituire i cavi. E14 corrisponde al cavo M1 , E24 corrisponde al cavo M2 .
E15/E25	Cortocircuito	Sostituire il motore. E15 corrisponde al cavo M1 , E25 corrisponde al cavo M2 .
E1b/E2b	Il piano della scrivania è troppo carico e il motore non gestisce il peso del piano.	Rimuovere gli oggetti dal piano della scrivania e riprovare. Rimuovere sempre tutti gli oggetti pesanti dal piano della scrivania prima di regolarlo.
E17/E27	Il piano della scrivania si sta muovendo nella direzione sbagliata.	Controllare i collegamenti o sostituire i cavi. E17 corrisponde al cavo M1 , E27 corrisponde al cavo M2 .
E18/E28	Sovraccarico della scrivania	Rimuovere gli oggetti dal piano della scrivania e riprovare. Rimuovere sempre tutti gli oggetti pesanti dal piano della scrivania prima di regolarlo.
E42	Errore di memoria	Scollegare la scrivania dall'alimentazione e quindi ricollegarla. Se il problema persiste, sostituire il pannello di controllo.
E43	Errore sensori sistema anticollisione	Sostituire il pannello di controllo.
CAL 30	Surriscaldamento del sistema	Lasciar raffreddare il sistema. Non modificare l'altezza della scrivania per circa 18 minuti.

PREZENTARE GENERALĂ



- | | |
|----------------------------|--|
| 1 Afișaj | Arată înălțimea biroului și funcții suplimentare |
| 2 Sus | Reglarea înălțimii din partea de sus a biroului |
| 3 Jos | Reglarea înălțimii din partea de jos a biroului |
| 4 Presetare 1/2/3 | Ajustarea înălțimii biroului la una dintre cele trei poziții salvate de utilizator |
| 5 Blocare/Presetări | Deblocați/blocați panoul de control și salvați presetările |
| 6 Temporizator | Setarea solicitării de schimbare a poziției de lucru |

UTILIZAREA PANOULUI DE CONTROL

Conectați capătul cablului panoului de control în portul de intrare de pe birou.

Blocarea panoului de control

Dacă doriți să împiedicați modificarea setărilor, țineți apăsat butonul **M** timp de 3 secunde pentru a **bloca** panoul de control. Blocarea panoului de control este activă atunci când afișajul arată ---.

Blocarea panoului de control poate fi, de asemenea, activată automat după 1 minut - consultați secțiunea de mai jos „Setări de blocare a panoului de control” din manual.

Apăsați și mențineți apăsat butonul **M** timp de 3 secunde pentru a **debloca** panoul de control. Afișajul arată înălțimea curentă a biroului.

Notă: După 1 minut de inactivitate, blocarea panoului de control se activează automat.

Setarea înălțimii biroului

Pentru a schimba înălțimea biroului apăsați și țineți apăsat butonul **sus** sau butonul **jos** până când biroul ajunge la înălțimea necesară.

Presetări

Apăsați butonul **M** pentru a salva înălțimea într-una dintre presetări. **S-** de pe afișaj începe să clipească. În timp ce **S-** clipește, apăsați unul dintre butoanele **1**, **2** sau **3**. Fiecare dintre butoanele presetate vă permite să salvați o înălțime definită de utilizator.

Apăsați numai butonul corespunzător pentru a seta înălțimea care trebuie salvată.

Notă: Puteți opri orice mișcare a blatului biroului apăsând orice buton (cu excepția butonului **T**).

Resetare

Dacă utilizați panoul de control pentru prima dată sau dacă nu l-ați utilizat timp îndelungat, vă recomandăm să resetați sistemul înainte de a-l utiliza din nou.

Pentru resetare, apăsați butoanele **sus** și **jos** în același timp. Se aude o alertă și afișajul arată **r57**. Blatul biroului coboară până la cea mai joasă poziție posibilă și apoi se ridică puțin. Afișajul arată înălțimea curentă a biroului. Se aude o alertă și procesul de resetare este finalizat cu succes. **Nu eliberați niciodată butoanele până când nu se aude a doua alertă.**

Temporizatorul

Temporizatorul îl notifică pe utilizator să schimbe poziția de lucru.

Apăsați butonul **T** pentru a seta temporizatorul. Afișajul arată „0.5”. Apăsați în mod repetat butonul **T** pentru a seta timpul necesar al temporizatorului de la 30 de minute până la 2 ore. Fiecare apăsare a butonului **T** prelungește timpul cu 30 de minute. Atunci când setarea este finalizată, afișajul clipește timp de câteva secunde, iar atunci când este afișată înălțimea biroului, timpul setat este salvat și începe număratoarea inversă. În colțul superior al ecranului se afișează o pictogramă care arată setarea temporizatorului.

Atunci când a expirat timpul setat, se aude o alarmă de cinci ori.

Dacă doriți să anulați timpul, apăsați butonul **T** în mod repetat, până când afișajul arată înălțimea biroului iar pictograma cronometrului dispăre de pe afișaj.

Schimbarea unităților

Afișarea unităților de pe afișajul panoului de control este presetată pentru centimetri.

Apăsați și mențineți apăsat butonul **T** timp de 3 secunde pentru a schimba unitățile. Unitatea se schimbă în inchi. Repetați procedura pentru a schimba unitățile înapoi în centimetri.

Modul de economisire a energiei

Panoul de control trece automat în modul de economisire a energiei după 10 minute de inactivitate. Afișajul se stinge.

Apăsați orice buton pentru **activare**.

SETARE

Setare	Descriere	Setare implicită din fabrică	Interval de valori
S-1	Setarea înălțimii minime a biroului	62 cm	62-118 cm
S-2	Setarea înălțimii maxime a biroului	128 cm	72-128 cm
S-3	Ajustați sensibilitatea senzorului anti-coliziune atunci când placa se mișcă în sus	4	0 până la 8
S-4	Ajustați sensibilitatea senzorului anti-coliziune atunci când placa se mișcă în jos	4	0 până la 8
S-5	Setarea sensibilității senzorului giroscopic	4	0 până la 8
S-b	Ajustarea grosimii blatului biroului pentru afișarea corectă a înălțimii biroului	0,0	0 până la 5 cm
S-7	Setarea blocării automate a panoului de control	0	0 (dezactivat) 1 (activat)

Procedura de schimbare a setărilor

1. Pentru a introduce setările, apăsați și mențineți apăsat butonul **M** și butonul **T** simultan timp de 5 secunde până când se aude o alarmă și **S-1** începe să clipească pe afișaj.
2. Selectați setarea dorită (de la **S-1** până la **S-7**) utilizând butoanele **sus** și **jos** și confirmați apăsând butonul **M**.
3. Afișajul arată setările din fabrică și utilizând butoanele **sus** și **jos** setați valoarea necesară a setării.
4. Pentru a salva setarea, apăsați butonul **M**. Afișajul arată **X-S** dacă setarea s-a salvat cu succes și **X-F** dacă nu a reușit.
5. Puteți ieși din setări oricând utilizând butonul **T** sau așteptați 8 secunde până când afișajul arată înălțimea biroului.

Notă: Setarea se termină automat după 10 secunde de inactivitate.

Înălțimea afișată a biroului nu include grosimea plăcii.

DEPANARE

Biroul arată mesajele care pot apărea pe afișajul panoului de control și soluțiile acestora.

Dacă mesajul persistă, contactați asistența pentru clienți.

Mesaj	Descriere	Soluție
---	Blocarea automată a panoului de control este activă.	Apăsați butonul M timp de 3 secunde.
r5T	Sistemul necesită o resetare.	Resetați.
E01/E07	Sistemul a diagnosticat o eroare electronică nespecificată.	Deconectați biroul de la sursa de alimentare și apoi reconectați-l.
E02	Înălțimi diferite ale picioarelor	Resetați.
E04	Eroare de conectare la panoul de control	Deconectați biroul de la sursa de alimentare și verificați conexiunea la panoul de control.
E05	Sistemul a detectat o coliziune.	Îndepărtați toate obiectele care împiedică mișcarea.
E06	Sistemul a diagnosticat o eroare electronică nespecificată.	Deconectați biroul de la sursa de alimentare și apoi reconectați-l. Dacă problema persistă, înlocuiți caseta de control.
E08	Sistemul a detectat o coliziune.	Îndepărtați toate obiectele care împiedică mișcarea.
	Panoul de control nu este amplasat/conectat corect.	Asigurați-vă că panoul de control este conectat corespunzător conform instrucțiunilor din acest manual sau că este amplasat pe o suprafață plană.
	Capătul cablului panoului de control a fost scos.	Conectați capătul cablului panoului de control și asigurați-vă că nu poate fi scos cu ușurință.
E11/E21	Eroare la conexiunea motorului	Verificați conexiunile sau înlocuiți cablurile. E11 corespunde cablului M1 , E21 corespunde cablului M2 .
E12/E22	Sistemul a diagnosticat o eroare electronică nespecificată.	Deconectați biroul de la sursa de alimentare și apoi reconectați-l. Dacă problema persistă, înlocuiți caseta de control.
E13/E23	Defect la cablul motorului	Verificați conexiunile sau înlocuiți cablurile. E13 corespunde cablului M1 , E23 corespunde cablului M2 .
E14/E24	Defect la cablurile de distribuție	Verificați conexiunile sau înlocuiți cablurile. E14 corespunde cablului M1 , E24 corespunde cablului M2 .
E15/E25	Scurtcircuit	Înlocuiți motorul. E15 corespunde cablului M1 , E25 corespunde cablului M2 .
E16/E26	Blatul biroului este prea încărcat și motorul nu gestionează greutatea blatului.	Îndepărtați articolele de pe blatul biroului și încercați din nou. Îndepărtați întotdeauna toate obiectele grele de pe blatul biroului înainte de ajustarea acestuia.
E17/E27	Blatul biroului se mișcă în direcția greșită.	Verificați conexiunile sau înlocuiți cablurile. E17 corespunde cablului M1 , E27 corespunde cablului M2 .
E18/E28	Birou supraîncărcat	Îndepărtați articolele de pe blatul biroului și încercați din nou. Îndepărtați întotdeauna toate obiectele grele de pe blatul biroului înainte de ajustarea acestuia.
E42	Eroare la memorie	Deconectați biroul de la sursa de alimentare și apoi reconectați-l. Dacă problema persistă, înlocuiți caseta de control.
E43	Eroare la senzorii anti-coliziune ai sistemului	Înlocuiți caseta de control.
H07	Supraîncălzirea sistemului	Lăsați sistemul să se răcească. Nu schimbați înălțimea biroului timp de aproximativ 18 minute.

WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form www.alza.cz/contact.

GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular unter www.alza.cz/contact verwenden.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterémkoli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář na www.alza.cz/contact.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chránený našou 24-mesačnou zárukou, prípadne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade otázok môžete využiť kontaktný formulár na www.alza.cz/contact.

GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméké 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén használhatja a kapcsolattartási űrlapot a következő címen: www.alza.cz/contact.

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ

Noul dumneavoastră produs este protejat de garanția noastră de 24 de luni sau de garanția noastră extinsă (dacă este menționată), pe care o puteți solicita la oricare dintre punctele noastre de vânzare. Pentru întrebări, puteți utiliza formularul de contact la www.alza.cz/contact.

GARANTIE ET SUPPORT

Votre nouveau produit est protégé par notre garantie de 24 mois, ou par une garantie élargie (si définie), que vous pouvez faire valoir à n'importe lequel de nos points de vente. Pour toute question, vous pouvez utiliser notre formulaire de contact à l'adresse suivante : www.alza.cz/contact.

GARANCIA E ASSISTENZA

Il vostro nuovo prodotto è coperto dalla nostra garanzia di 24 mesi, oppure da una garanzia estesa (se specificato), che potete far valere presso uno qualsiasi dei nostri punti vendita. Per eventuali domande, potete utilizzare il modulo di contatto disponibile all'indirizzo www.alza.cz/contact.



ENGLISH

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/DoC.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

"For indoor use only" symbol indicates that the product is not intended for outdoor use.

DEUTSCH

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Das Symbol „Nur zur Verwendung im Innenbereich“ zeigt an, dass das Produkt nicht für den Außenbereich bestimmt ist.

ČESKY

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/DoC.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Symbol „Pouze pro použití ve vnitřních prostorech“ označuje, že produkt není určen pro venkovní použití.

SLOVENSKY

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/DoC.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľa služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Symbol „Len pre použitie vo vnútorných priestoroch“ označuje, že produkt nie je určený pre vonkajšie použitie.

MAGYAR

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelőségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termék megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.

„Csak beltéri használatra” szimbólum azt jelzi, hogy a termék kültéri használatra nem alkalmas.

FRANÇAIS

Ce produit est conforme à l'ensemble des exigences des normes européennes correspondantes. La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site www.alzashop.com/DoC.

Ce produit, vendu en Union européenne, est conforme aux exigences de la Directive 2011/65/EU relative aux restrictions sur certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

Le symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Vous assurerez la protection de l'environnement en éliminant correctement ce produit. Pour davantage d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre prestataire de services de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Le symbole « Pour un usage uniquement en intérieur » signifie que le produit est inadapté à une utilisation en extérieur.

ITALIANO

Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti della normativa UE di base correlata. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.alzashop.com/DoC.

Questo prodotto venduto nell'Unione Europea soddisfa i requisiti della Direttiva 2011/65/UE sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

L'utilizzo del simbolo RAEE indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore del servizio di smaltimento per i rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

Il simbolo "solo per uso all'interno" indica che il prodotto non è destinato all'utilizzo all'aperto.

ROMÂNĂ

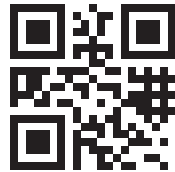
Acest produs îndeplinește toate cerințele de reglementare de bază ale UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul www.alzashop.com/DoC.

Acest produs vândut în Uniunea Europeană îndeplinește cerințele Directivei 2011/65 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

Simbolul „Exclusiv pentru utilizare în interior” indică faptul că produsul nu este conceput pentru a fi utilizat în exterior.

R20250610



www.alzaergo.com

Co. Reg. No. 27082440
Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.alza.cz/contact